

海事處  
船舶註冊處  
香港統一碼頭道三十八號  
海港政府大樓  
香港郵箱 4155 號  
網址 <http://www.mardep.gov.hk>  
傳真 (852) 2541 8842



MARINE DEPARTMENT  
SHIPPING REGISTRY  
HARBOUR BUILDING  
38 PIER ROAD,  
GPO 4155 HONG KONG  
WEBSITE <http://www.mardep.gov.hk>  
FAX (852) 2541 8842

Form No. 表格編號 RS/S1

**SHIP'S MARKING NOTE**  
**and Certificate or Declaration of Marking**  
船舶標記紀要及標記證明書或聲明書

**Part A**

**A 部**

Name of Ship 船舶名稱	Port of Registry 註冊港
	HONG KONG

The Ship's Name and Port of Registry, as stated above, should be marked by painting, or cutting in, or centre punching, or raised lettering.

上述船舶的名稱及註冊港名稱必須以油漆髹上、或刻入船身、或中心擊刻、或凸字母的方式予以標記。

Date \_\_\_\_\_  
日期

\_\_\_\_\_  
Registrar of Ships 船舶註冊官

**GUIDANCE NOTES FOR COMPLETION 填寫本標記紀要須知及註解**

Note 1: Please complete either Part B **or** Part C. Part B is to be completed by the Master of the above-mentioned ship while Part C is to be completed by Marine Department (MD) surveyor **or** surveyor of recognized classification societies.

註 1: 只須填寫 B 部 **或** C 部。B 部將由上述船舶的船長填寫而 C 部則由海事處驗船師 **或** 特許船級社驗船師填寫。

The following are recognized classification societies 特許船級社名稱如下：

- American Bureau of Shipping 美國船級社
- Bureau Veritas 法國船級社
- China Classification Society 中國船級社
- DNV.GL 挪威-德國勞埃德船級社
- Korean Register of Shipping 韓國船級社
- Lloyd's Register 英國勞氏船級社
- Nippon Kaiji Kyokai 日本海事協會
- RINA 意大利船級社
- Russian Maritime Register of Shipping 俄羅斯船級社

Note : This form should be signed by either the ship master or a surveyor and fax to (852)2541-8842  
The signed copy should reach HKSAR afterward.

注 : 請安排船長或驗船師其中一位簽署此表格, 然後傳真至 (852)2541-8842,  
再將該已簽署的表格送回本處。

**Part B/ B 部**

**DECLARATION OF MARKING / 標記聲明書**

Ship's Name/ 船名 : \_\_\_\_\_

I, Master of the above-mentioned ship, hereby declare that

- her name on each side of her Bow and the name of her Port of Registry on her Stern is marked in the manner directed by the Registrar.
- (for reflagging ship only) her name on each side of her Bow and the name of her Port of Registry on her Stern will be marked, in the manner directed by the Registrar before first departure following the
- completion of purchase
  - change of name.

本人為上述船舶之船長, 茲聲明:

- 上述船舶的名稱已按照註冊官規定的方式標記於船艙兩旁及船艙, 其註冊港的名稱亦已按照註冊官規定的方式標記於船艙。
- (僅適用於轉旗的船舶)上述船舶的名稱將會在
- 完成購買手續後按照註冊官規定的方式標記於船艙兩旁及船艙, 其註冊港的名稱亦將會按照註冊官規定的方式標記於船艙。
  - 轉換船名後之首次啟航日期前, 按照註冊官規定的方式標記在船艙兩旁及船艙, 其註冊港的名稱亦按照註冊官規定的方式標記於船艙。

Made and subscribed on

作出聲明及簽署日期 (Date/日期) \_\_\_\_\_ (Place/地點) \_\_\_\_\_

Warning: Making a false declaration is an offence under section 86 of the Merchant Shipping (Registration) Ordinance. 警告: 根據商船(註冊)條例第 86 條, 作出虛假聲明, 即屬犯法。

(Signature/簽名) \_\_\_\_\_

Full Name of the Master 船長姓名  
全寫 : \_\_\_\_\_

Certificate No.\* / Hong Kong Licence No.

船長適任證書編號\* / 香港執照編號 \_\_\_\_\_

**Part C/C 部**

**CERTIFICATE OF MARKING / 標記證明書**

I hereby certify that I have inspected the above-named Ship and find that her Name is marked on each of her Bows and her Name, and the name of her Port of Registry are marked on her Stern, in the manner directed by the Registrar.

茲證明上述船舶經本人檢驗, 並察覺其名稱已標記在船艙兩旁及船艙, 而其註冊港的名稱也已標記在船艙, 標記的方式按照註冊官的規定。

Hong Kong Marine Department Surveyor 香港海事處驗船師	Recognized classification society surveyor 認可船級社的驗船師
(Signature/簽名)	(Signature/簽名) (Chop/印章)
(Name/姓名)	(Name/姓名)
Date 日期 :	Date 日期 :
Place 地點 :	Place 地點 :